

SMARTCOATER EKO



FINISHING

cefla





LE NOSTRE SEDI

Cefla nasce ad Imola nel 1932, dove tuttora mantiene la sede principale. A questa si affiancano altre 26 sedi in tutto il mondo.



STABILIMENTI PRODUTTIVI

Abbiamo 13 impianti produttivi in Italia, Cina, Germania, Russia e USA, per un totale di 176.000 mq. di stabilimenti.



DIPENDENTI

Attualmente, possiamo contare sulla professionalità e sulla passione di 1900 persone.



CLIENTI ATTIVI

Abbiamo 55.000 clienti attivi, che credono e investono nell'innovazione almeno quanto noi.



PLANT SOLUTIONS

Impianti civili e tecnologici, cogenerazione, trigenerazione e sistemi per la produzione e recupero di energia.



SHOPFITTING

Retail design e realizzazione di concept espositivi, nonché soluzioni industrializzate e sistemi di proximity marketing per la moderna distribuzione.



MEDICAL EQUIPMENT

Sviluppo e produzione di dispositivi medici ad alta tecnologia per il settore medico, per odontoiatri e radiologi.



C-LED

Progettazione e produzione di applicazioni elettroniche (anche a LED) e tecnologie avanzate per l'illuminazione e la connettività wireless.



OUR SITES

Cefla was founded in Imola, where we still maintain the headquarters. We also have 26 locations around the world.



PLANTS

We have 13 production sites in Italy, China, Germany, Russia and USA, with a total surface area of 176,000 sqm.



EMPLOYEES

Currently, we can rely on the professionalism and passion of 1900 employees.



ACTIVE CUSTOMERS

We have 55,000 active customers, who believe and invest in innovation as much as we do.



PLANT SOLUTIONS

Civil and technological plant systems, cogeneration, trigeneration and systems for power generation and recovery.



SHOPFITTING

Retail design and implementation of display concepts, as well as industrialised shopfitting solutions and proximity marketing systems for the modern retail trade.



MEDICAL EQUIPMENT

Development and production of high-tech medical devices for the medical sector, for dental professionals and radiologists.



C-LED

Design and production of high-tech electronic applications (including LED) for lighting and wireless connectivity.



NOS SIÈGES

Cefla est née à Imola où se trouve encore aujourd'hui son siège principal. Elle possède également 26 sièges dans le monde entier.



USINES DE PRODUCTION

Nous avons 13 usines de production en Italie, en Chine, en Allemagne, en Russie et aux États-Unis, pour une surface totale des établissements de 176 000 m².



SALARIÉS

Nous pouvons actuellement compter sur le professionnalisme et la passion de 1 900 personnes.



CLIENTS ACTIFS

Nous avons 55 000 clients actifs qui croient et investissent dans l'innovation autant que nous.



PLANT SOLUTIONS

Installations civiles et technologiques, cogénération, trigénération et systèmes pour la production et la récupération d'énergie.



SHOPFITTING

Conception de magasins et réalisation de concepts d'exposition ainsi que de solutions industrialisées et de systèmes de marketing de proximité pour la distribution moderne.



MEDICAL EQUIPMENT

Développement et production de dispositifs médicaux hautement technologiques pour le secteur médical, pour les chirurgiens-dentistes et radiologues.



C-LED

Conception et production d'applications électroniques (y compris à LED) et technologies de pointe pour l'éclairage et la connectivité sans fil.



NUESTRAS SEDES



Cefla nace en Imola, donde todavía mantiene su sede principal. A ella se suman otras 26 sedes en todo el mundo.



PLANTAS DE PRODUCCIÓN

Disponemos de 13 instalaciones productivas en Italia, China, Alemania, Rusia y EE. UU., con una superficie total de 176 000 m².



EMPLEADOS

En la actualidad, podemos contar con la profesionalidad y la pasión de 1900 personas.



CLIENTES ACTIVOS

Tenemos 55 000 clientes activos, que creen e invierten en la innovación tanto como nosotros.



PLANT SOLUTIONS

Instalaciones civiles y tecnológicas, cogeneración, trigeneración y sistemas para la producción y recuperación de energía.



SHOPFITTING

Diseño de espacios comerciales y realización de conceptos de exposición, así como soluciones industrializadas y sistemas de marketing de proximidad para la moderna distribución.



MEDICAL EQUIPMENT

Desarrollo y producción de dispositivos médicos de alta tecnología para el sector médico, para odontólogos y radiólogos.



C-LED

Diseño y producción de aplicaciones electrónicas (incluso LED) y tecnologías avanzadas para la iluminación y la conectividad wireless.



UNSERE NIEDERLASSUNGEN



Seit der Unternehmensgründung befindet sich die Hauptniederlassung von Cefla in Imola. Dazu kommen noch 26 weitere rund um den Globus verteilte Niederlassungen.



PRODUKTIONSTÄTTEN

Unsere 13 in Italien, China, Deutschland, Russland und in den USA verteilten Produktionsstätten decken eine Werksfläche von insgesamt 176.000 m² ab.



MITARBEITER

Derzeit können wir auf die Fachkompetenz und das Engagement von 1900 Personen zählen.



AKTIVE KUNDEN

Wir haben 55.000 Kunden, die ebenso stark wie wir an Innovation glauben und darin investieren.



PLANT SOLUTIONS

Zivile und technische Anlagen, Kraft-Wärme-Kopplung, Kraft-Wärme-Kälte-Kopplung und Systeme für die Energieerzeugung und -rückgewinnung.



SHOPFITTING

Einzelhandelsdesign und Umsetzung von Warenpräsentationskonzepten sowie Industrielösungen und Proximity-Marketing-Systeme für den modernen Vertrieb.



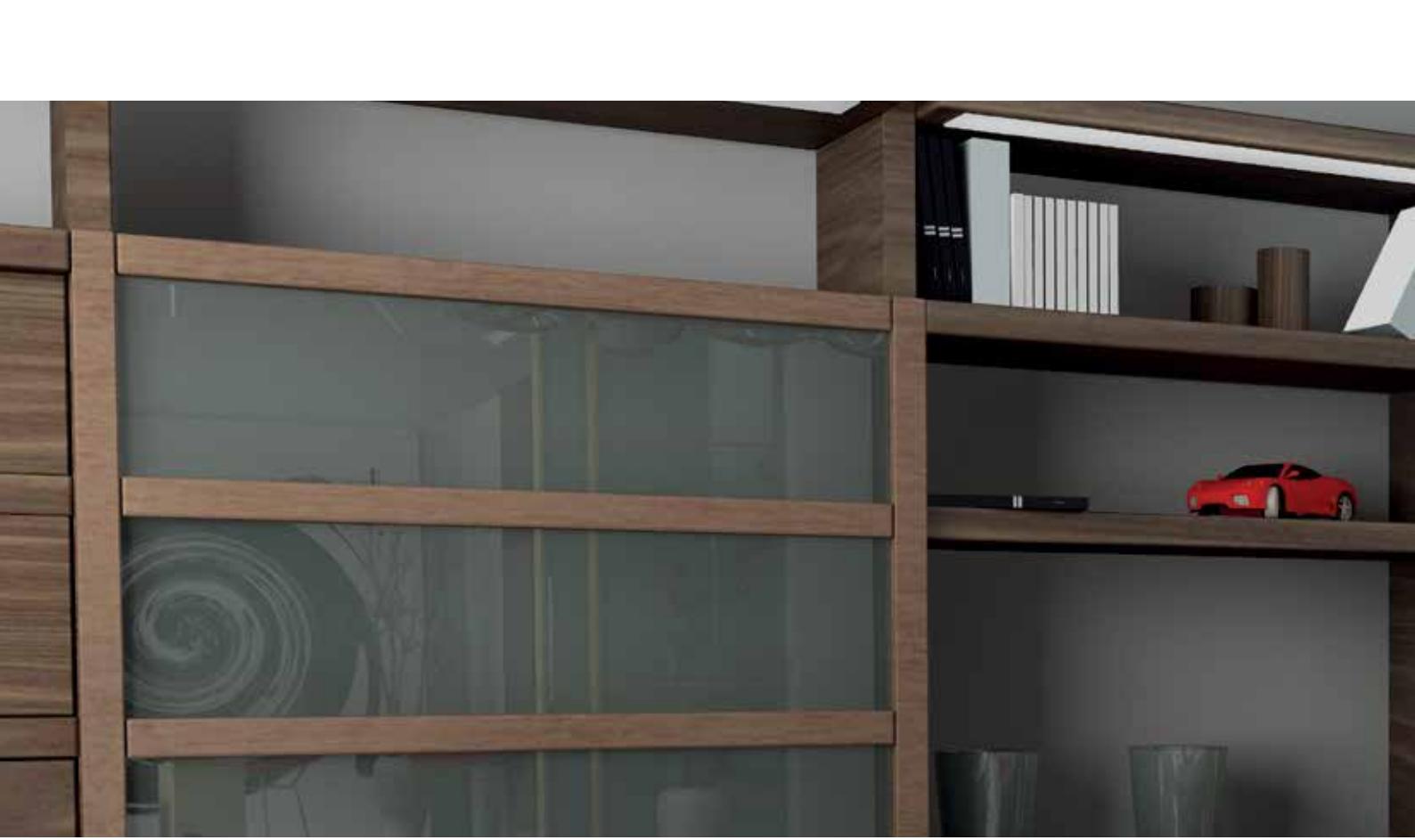
MEDICAL EQUIPMENT

Entwicklung und Herstellung von hochtechnologischen Medizinprodukten für die Medizinbranche, für Zahnärzte und für Radiologen.



C-LED

Konstruktion und Herstellung von elektronischen Anwendungen (auch mit LED) und fortgeschrittene Technologien für die Beleuchtung und die drahtlose Konnektivität.



FINISHING



Surface enhancement technology leader.

Creiamo soluzioni tecnologiche e innovative per migliorare l'estetica, la qualità ed il comfort dei prodotti della nostra vita quotidiana. Ricerchiamo, a fianco dei nostri clienti e fornitori, la perfetta combinazione di eccellenza, competitività e rispetto ambientale. Puntiamo sulla nostra passione, competenza e inventiva per essere il riferimento nel Mondo della decorazione e della finitura di alta qualità.

Da quasi 70 anni Cefla Finishing - leader mondiale nella verniciatura del Legno e dei suoi derivati – dialoga con i propri Clienti, per sfruttare al massimo i vantaggi dell'automazione nella verniciatura e nobilitazione di pannelli e profili in legno e derivati, vetro e plastica, per ogni tipo di industria. La vicinanza ai Clienti è assicurata da una rete distributiva capillare, oltre che da una presenza produttiva in Paesi quali Italia, Germania, USA e Cina, accompagnata da qualità, produttività, efficienza e ridotto impatto ambientale.



Surface enhancement technology leader.

We create innovative, technological solutions to improve the quality, the look and the feel of everyday products. We seek out the perfect mix of excellence, competitiveness and respect for the environment, together with our customers and suppliers. We invest in our passion, skills and creative genius to represent the benchmark in the field of premium quality decoration and finishing.

Cefla Finishing - worldwide leader in the finishing of wooden, plastic and non- ferrous material products - has spent the last 70 years asking Customers worldwide "What are you looking for when investing in finishing automation?" The answers have come in hundreds of forms - the widest variety of coating, drying and wrapping machines for wood and non- wood panels and profiles used in all industrial sectors.



Cefla Finishing works close to its Customers, thanks to a widespread sales network made up of branch offices and a large number of dealers, as well as production plants in Italy, Germany, USA and China, together with productivity, high quality, efficiency and low environmental impact.

Surface enhancement technology leader.

Nous créons des solutions technologiques et innovantes pour améliorer l'esthétique, la qualité et le confort des produits de notre vie quotidienne. Nous cherchons aux côtés de nos clients et de nos fournisseurs, la combinaison parfaite d'excellence, de compétitivité et de respect environnemental. Nous comptons sur notre passion, la compétence et l'inventivité pour être la référence dans le monde de la décoration et de la finition de haute qualité.
Depuis presque 70 ans, Cefla Finishing – le leader mondial dans le vernissage du bois et de ses dérivés – est constamment à l'écoute de ses clients pour exploiter au mieux les avantages de l'automation dans le secteur du vernissage et du placage des panneaux et des profilés en bois et dérivés, en verre et en plastique pour tout type d'industrie.

La proximité des clients est garantie par un réseau de distribution très dense ainsi que par nos établissements de production en Italie, Allemagne, Chine et aux États-Unis, accompagnée de qualité, productivité, efficacité et impact réduit sur l'environnement.

Surface enhancement technology leader.

Creamos soluciones tecnológicas e innovadoras para mejorar la estética, la calidad y el confort de los productos de nuestra vida cotidiana. Junto a nuestros clientes y proveedores, buscamos la perfecta combinación de excelencia, competitividad y respeto ambiental. Valiéndonos de nuestra pasión, competencia e inventiva, hemos llegado a convertirnos en una referencia para el

mundo de la decoración y del acabado de alta calidad.

Desde hace casi 70 años, Cefla Finishing –líder mundial en el barnizado de la madera y de sus derivados– dialoga con sus clientes para aprovechar al máximo las ventajas de la automatización en el barnizado y ennoblecimiento de paneles y perfiles de madera y derivados, vidrio y plástico, para cualquier tipo de industria.

La proximidad a los clientes está garantizada gracias a una red de distribución capilar, así como por una presencia productiva en países como Italia, Alemania, EE. UU. y China, acompañada de calidad, productividad, eficiencia y reducido impacto ambiental.

Surface enhancement technology leader.

Die von uns erschaffenen innovativen technologischen Lösungen zielen darauf ab, die Ästhetik, die Qualität und den Komfort von Alltagsprodukten zu verbessern. In Zusammenarbeit mit unseren Kunden und Lieferanten entwickeln wir die perfekte Kombination aus Exzellenz, Wettbewerbsfähigkeit und Umweltfreundlichkeit. Unseren Engagement, unserer Kompetenz und unserem Erfindungsgeist haben wir es zu verdanken, dass wir weltweit als führender Maßstab für hochwertige Dekoration und Oberflächenveredelung gelten.

Seit nahezu 70 Jahren tauscht sich Cefla Finishing - weltweiter Marktführer für die Lackierung von Produkten aus Holz, Kunststoff und nicht eisenhaltigen Werkstoffen – mit seinen Kunden aus, um die mit der Automatisierung verbundenen Vorteile für die Lackierung und die Veredelung von Platten und Profilen aus Holz und seinen Derivaten, Glas und Kunststoff für alle Industriezweige auf optimale Weise zu nutzen. Die Nähe zum Kunden wird durch ein flächendeckendes Vertriebsnetz und durch Produktionsstrukturen in Ländern wie Italien, Deutschland, den USA und China sichergestellt, die sich durch Qualität, Produktivität, Effizienz und eine geringe Umweltbelastung auszeichnen.

Campi di applicazione

Application Fields

Domaines d'application

Campos de aplicación

Anwendungsgebiete



TIPO DI PROCESSO: APPLICAZIONE A RULLO

TYPE OF PROCESS: ROLLER COATING

TYPE DE PROCESSUS: APPLICATION À ROULEAU

TIPO DE PROCESO: APPLICACIÓN A RODILLO

VERFAHRENSART: WALZAUFTRAG SMASCHINEN





LEGNO
WOOD
BOIS
MADERA
HOLZ

Concetto di prodotto

Product concept

Concept du produit

Concepto de producto

Produktkonzept



La nuova linea Eko rappresenta la più moderna evoluzione delle macchine di applicazione a rullo e forni UV per l'essiccazione, che racchiude soluzioni ed esperienze derivate negli ultimi anni. La linea Eko nasce da un progetto di nuova concezione, moderno ed ergonomico, che impiega soluzioni tecnologiche versatili, flessibili ed affidabili. Le macchine sono dotate nella versione base degli accessori più usuali per la massima semplicità d'uso.

The new line Eko is the most modern evolution of roller coaters and UV ovens for drying, which gathers the solutions and experience acquired in the last few years. The line Eko arises from a newly designed project that is also modern, ergonomic and employs technology solutions that are versatile, flexible and reliable. The standard versions of the machines are provided with the most common easy-to-use equipment.

La nouvelle ligne Eko représente l'évolution la plus moderne des machines d'application à rouleau et fours UV pour le séchage, qui regroupe les solutions et l'expérience acquise au cours des dernières années. La ligne EKO est née du projet d'une nouvelle conception, moderne, ergonomique, qui utilise des solutions technologiques versatiles, flexibles et fiables. Les machines sont dotées, dans la version basique, des accessoires les plus habituels pour une simplicité d'utilisation maximale.



La nueva línea Eko representa la más moderna evolución de las máquinas de aplicación a rodillo y hornos UV para el secado, que recopila las soluciones y la experiencia recopilada en los últimos años. La línea EKO nace de un proyecto de nueva concepción, moderno ergonómico, que emplea soluciones tecnológicas versátiles, flexibles y fiables. Las máquinas están dotadas en la versión básica de los accesorios más usuales para la máxima simplicidad de uso.



Die neue Linie Eko stellt die modernste Entwicklung im Bereich der Walzauftragsmaschinen und der UV Aushärtungstrockner dar. Sie vereint alle Lösungen und Erfahrungen der letzten Jahre. Die Eko Linie basiert auf einem Projekt neuester, modernster und ergonomischer Konzeption, in der alle vielseitigen, flexiblen und zuverlässigen Lösungen umgesetzt wurden. Die Maschinen sind in ihrer Grundausführung mit dem üblichen Zubehör für eine maximal einfache Bedienung ausgestattet.

Testata di applicazione

Application roller

Rouleau d'application

Rodillo de aplicación

Aufbringwalze



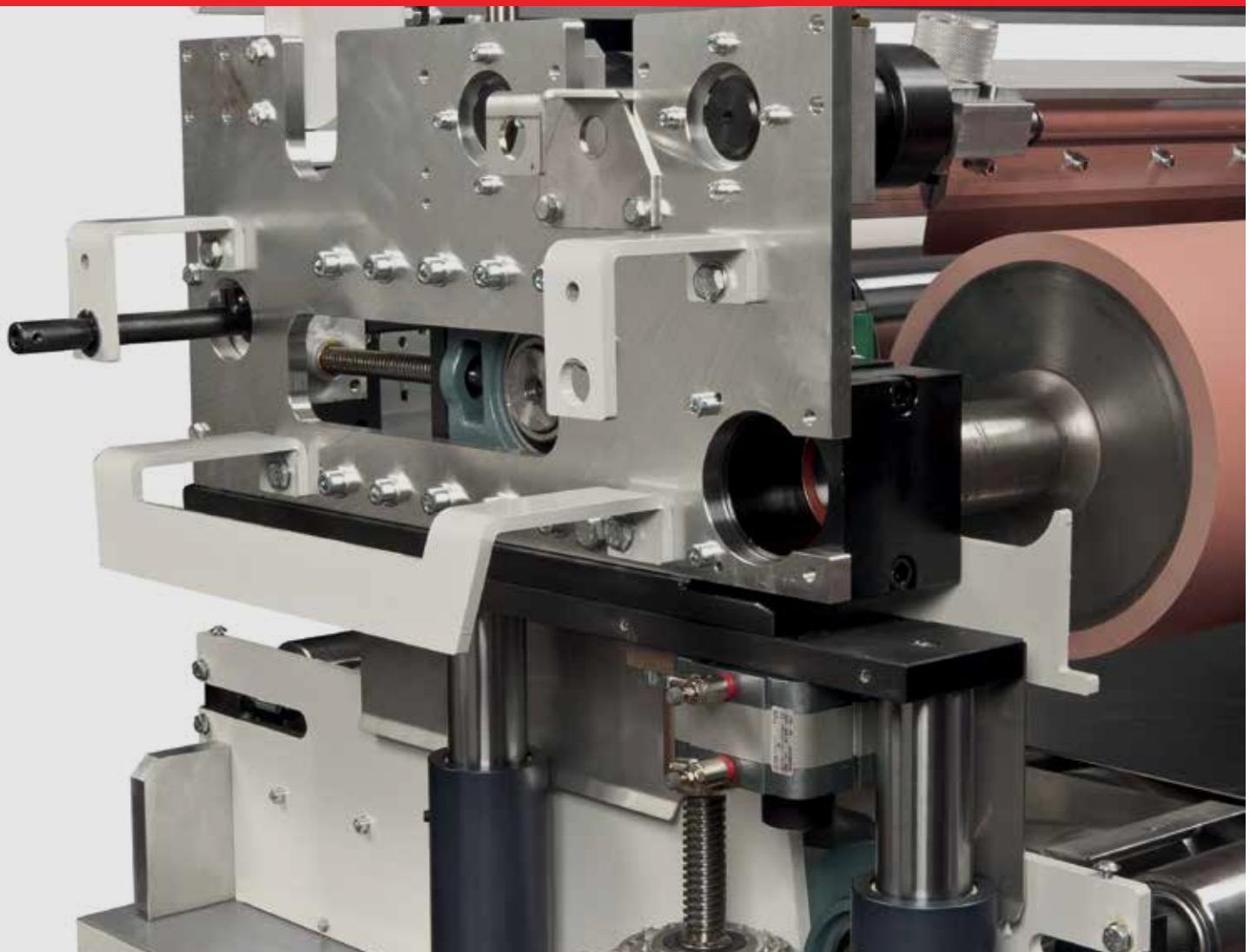
 Testata di applicazione con sollevamento composto da quattro colonne e due martinetti, il sistema consente di avere la macchina estremamente rigida per applicazioni complesse. Il sollevamento elettrico (opzionale) ha la funzione rapida di emergenza, oltre ad una rapida impostazione della quota di lavoro.

 Application head with lifting unit which consists of four columns and two jacks. This system keeps the machine fixed for complex applications. The electric lifting system (optional) is provided with a fast emergency function and operating height can be quickly programmed.

 Tête d'application avec soulèvement, composée de quatre colonnes et de deux vérins, le système permet de garder la machine extrêmement rigide pour les applications complexes. Le soulèvement électrique (en option) possède, entre autres choses, la fonction rapide d'urgence ainsi qu'une programmation rapide de la cote de travail.

 Cabezal de aplicación con elevación, compuesto de cuatro columnas y dos martinetti, el sistema permite mantener la máquina extremadamente rígida para aplicaciones complejas. El levantamiento eléctrico (opcional) tiene entre otras la función rápida de emergencia además de una rápida programación de la cuota de trabajo.

 Auftragskopf mit Hochfahrssystem bestehend aus vier Säulen und zwei Hebern: dank diesem System ist die Maschine extrem steif bei komplexen Applikationen. Das elektrische Hochfahrssystem (optional) besitzt die "quick emergency" Funktion sowie eine unmittelbare Eingabe der Arbeitshöhen.



 Il sollevamento pneumatico (opzionale) trasforma la testata da rigida a flottante con capacità di assorbire differenze su pannelli calibrati, oltre ad una rapida funzione di emergenza

 The pneumatic lifting system (optional) converts the head from fixed to floating, with the capacity of absorbing differences on calibrated panels. It is also provided with a fast emergency function.

 Le soulèvement pneumatique (en option) converti la tête de rigide à flottante avec la capacité d'absorber les différences sur des panneaux calibrés, ainsi qu'une rapide fonction d'urgence.

 El levantamiento neumático (opcional) transforma el cabezal de rígido a flotante con capacidad para absorber diferencias sobre paneles calibrados, además de una rápida función de emergencia.

 Das pneumatisch gesteuerte Hochfahrssystem (optional) sorgt für das Umschalten des Kopfs von starr auf schwingend: die Differenzen auf den kalibrierten Platten werden auf diese Weise absorbiert; mit "quick emergency" Funktion.

Essiccazione

Drying

Séchage

Secado

Aushärtung



UV-R

- Una o più unità monolampada, a seconda delle caratteristiche di reattività della vernice e del tipo di utilizzo:
- gelificazione o essiccazione completa
- Potenza variabile da 35 a 120 W/cm

UV-R

- One or more units with one lamp, according to the coating reactivity features and to the type of use: either gelling or total drying
- Adjustable power from 35 to 120 W/cm

UV-R

- Une ou plusieurs unités à une lampe, en fonction des caractéristiques de réactivité du vernis et du type d'utilisation: gélification ou séchage complet
- Puissance variable de 35 à 120 W/cm

UV-R

- Una o varias unidades monolámpara, en función de las características de reactividad de la barniz y del tipo de empleo: gélificación o secado completo
- Potencia variable de 35 a 120 W/cm

UV-R

- Eine oder mehrere Einstrahlereinheiten je nach den Reaktivitätseigenschaften des Lacks und des Nutzungstyps: Angelierung oder komplette Aushärtung
- Variable Leistung von 35 bis 120 W/cm

Pulizia
Cleaning
Nettoyage
Limpieza
Reinigung



● L'apertura del rullo dosatore rispetto al rullo applicatore di 130 mm. permette all'operatore di pulire la macchina manualmente in massima sicurezza.

● The operator can safely clean the machine by hand as the doctor roller opens by 130 mm., compared to the application roller.

● L'ouverture de 130 mm du rouleau doseur, en face du rouleau applicateur, permet à l'opérateur de nettoyer la machine manuellement, avec une sécurité maximale.

● La apertura del rodillo dosificador respecto al rodillo aplicador de 130 mm permite al operador pulir la máquina manualmente con la máxima seguridad.

● Die Öffnung der Dosierralze, die im Vergleich zur Auftragswalze 130mm beträgt, ermöglicht dem Maschinenbediener eine manuelle, absolut gefahrenfreie Reinigung.

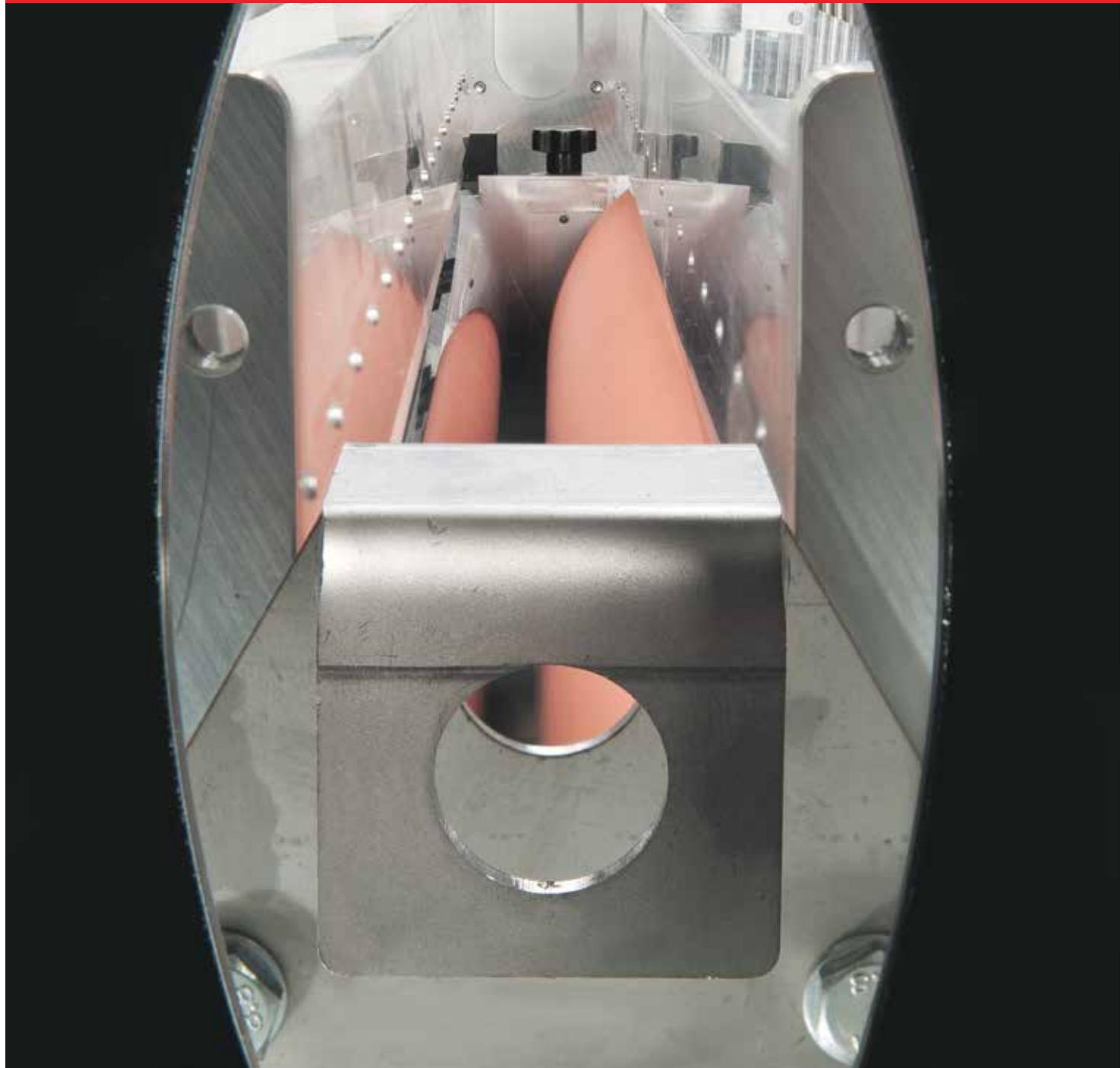
Pulizia

Cleaning

Nettoyage

Limpieza

Reinigung



Visibilità totale degli elementi di maggiore utilizzo quali vernici, rulli e racle.



Complete visibility of the most used components like coats, rollers and cutters.



Visibilité totale des éléments les plus utilisés, comme les vernis, rouleaux et couteaux.



Visibilidad total de los elementos de mayor uso tales como barnices, rodillos y cuchillas.



Komplette Einsichtnahme aller, am meisten eingesetzten Elemente wie Lacke, Walzen und Rakeln.

Pulpito di comando

Control board

Console de commande

Consola de mando

Steuerkonsole



Il touch screen di controllo consente di memorizzare tutti i parametri di lavoro, inclusi i cicli utilizzati.

 The control touch screen saves all the operating parameters, and the cycles that are used as well.

 L'écran tactile de contrôle permet de mémoriser tous les paramètres d'usinage y compris les cycles utilisés.

 El touch screen de control permite memorizar todos los parámetros de trabajo incluidos los ciclos utilizados.

 Das Steuerpult mit touch screen ermöglicht die Speicherung aller Arbeitsparameter, einschliesslich der eingesetzten Zyklen.

LAB



UN CENTRO RICERCHE UNICO AL MONDO.

Il LAB di Imola è il centro ricerche più all'avanguardia nel settore della verniciatura del legno, riconosciuto dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica; oggi con nuove sedi presso i siti del Gruppo a Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D) e Meckenheim (D), Suzhou (China).





A WORLDWIDE REFERENCE FOR FINISHING RESEARCH.

The LAB in Imola, recognized by the "Ministry of University and of Scientific and Technological Research", stands out as state-of-the-art research centre in the wood finishing field. Out of this positive experience, the Group has opened new test sites around the world - Pesaro (I), Charlotte (US), Schloß Holte-Stukenbrock (D) and Meckenheim (D), Suzhou (China).



UN CENTRE DE RECHERCHE UNIQUE AU MONDE.

Le LAB d'Imola est le centre de recherche le plus avancé dans le secteur de la finition du bois, reconnu par le Ministère de l'Université et de la Recherche Scientifique et Technologique: aujourd'hui il est complété par de nouvelles implantations auprès des établissements du groupe à Pesaro (I), Charlotte (É-U), Schloß Holte-Stukenbrock (D) et Meckenheim (D), Suzhou (Chine).



UN CENTRO DE INVESTIGACIÓN ÚNICO EN EL MUNDO.

El LAB de Imola es el centro de investigación más a la vanguardia en el sector del barnizado de la madera. Reconocido por el Ministerio de la Universidad y de la Investigación Científica y Tecnológica, el LAB cuenta hoy con nuevas sedes en Pesaro (I), Charlotte (USA) Schloß Holte-Stukenbrock (D) y Meckenheim (D), Suzhou (China).



EIN WELTWEIT EINZIGARTIGES FORSCHUNGSGE- ZENTRUM.

Das Labor in Imola ist, im Bereich der Holzlackierung, das weltweit meist entwickelte Forschungszentrum und als solches vom Ministerium der Wissenschaftlichen und Technologischen Forschungsuniversität anerkannt: es hat heute neue Niederlassungen in Pesaro (I), Charlotte (USA), Schloß Holte-Stukenbrock (D) und Meckenheim (D), Suzhou (China).



Cefla Finishing subsidiaries and branch offices



Da Imola all'intero pianeta.
From Imola to the entire planet.

SOCIETÀ PRODUTTIVE
MANUFACTURING SITES

SOCIETÀ COMMERCIALI
SALES OFFICES

France



CEFLA FINISHING EUROPE

1 rue de Marienthal Bischwiller,
F-67240 – France
Tel: +33 388537300
E-mail: cefla-europe@cefla-europe.com

Spain



CEFLA FINISHING IBERICA

Polygono Industrial de Picassent Calle 1
Parcela No 9 Nave 23
46220 Picassent (Valencia) - España
Tel. +34 (96) 1221120
Fax +34 (96) 1221167
E-mail: sdomenech@ceflaiberica.es

USA



CEFLA NORTH AMERICA

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC28269 - USA
Tel. +1 704 598 0020
Fax +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

USA



DV - SYSTEMS

6125 Harris Technology Blvd.
Charlotte, NC, 28269 United States
Tel. +1 704 598 0020
Fax +1 704 598 3950
E-mail: info@ceflaamerica.com

Germany



CEFLA DEUTSCHLAND GMBH
Eisbachstrasse, 2
D-53340 Meckenheim - Germany
Tel. +49 2225 9090474
Fax +49 2225 9090475
E-mail: info@cefla-deutschland.de

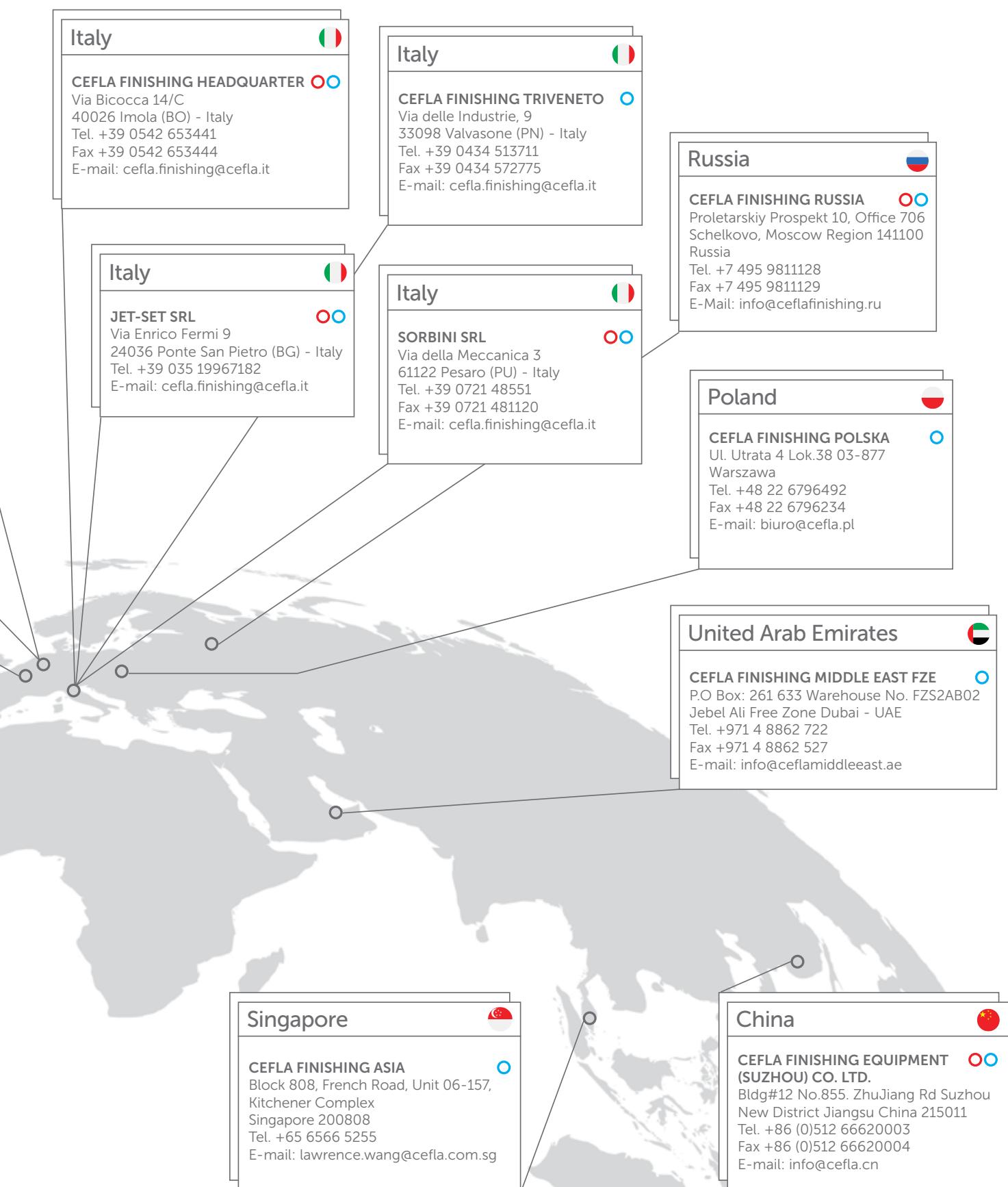
Germany



DÜSPÖHL MASCHINENBAU GMBH

An der Heller 43
33758 Schloß Holte-Stukenbrock Germany
Tel. +49 5207 9291 0
Fax +49 5207 9291 11
E-mail: infogermany@duespohl.com

Pursuing the constant improvement of its production range, the manufacturer reserves the right of modifying its products without notice. Additionally, the information, the technical specifications, the drawings and the pictures shown in this brochure serve just as an indication and are not binding for the manufacturer who expressly reserves the right of changing this brochure without notice.





DOWNLOAD OUR APP



CEFLA

Via Selice Prov.le, 23/A 40026 IMOLA (BO) Italy

Tel. +39.0542.653111

Fax +39 0542 653128

www.cefla.com

www.cefefinishing.com

Follow us on: @wearecefla

